

## English

### Important Safety Instructions

Safety messages contain a signal word that indicates the level of the hazard. An icon, when present, gives a graphical description of the hazard. Signal words are:

#### DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury to the operator or to bystanders.

#### WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury to the operator or to bystanders.

#### CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate or minor injury to the operator or to bystanders.

#### Additional Safety Information

Read, understand and follow all safety messages, instructions, legal disclaimers and the software license agreement, before operation. Additional safety messages may also be included as applicable, in the product user manual, on product labels, within product software, in product packaging or on product documentation media. Always refer to and follow the safety messages and applicable test procedures provided by the manufacturer of the vehicle or equipment being tested. The safety messages in this document apply to multiple products. All messages within this document may not be applicable to your specific product.

#### General Safety Instructions

#### WARNING

Risk of unexpected vehicle movement.

- Block drive wheels with chocks before performing engine running tests.**
- Unless instructed otherwise, set parking brake, and put gear selector in neutral or park.**
- Firmly set the parking brake.**
- If the vehicle has an automatic parking brake release, disconnect the release mechanism for testing and reconnect when finished.**
- Do not allow bystanders to stand in front of or behind the vehicle while testing.**
- Do not leave a running engine unattended.**

*A moving vehicle can cause death or serious injury.*

#### WARNING

Risk of accident.

- Two people should be in the vehicle when driving on the road, one to drive and the other to attend to the equipment.**
- If in a moving vehicle, make sure the tester and leads do not interfere with the driver.**

*Accidents can occur when attention is not solely given to driving.*

#### WARNING

Risk of personal injury.

- Keep yourself, test leads, clothing, and other objects clear of electrical connections and hot or moving engine parts.**
- Do not wear watches, rings, or loose clothing when working in an engine compartment.**
- Do not place equipment or tools on fenders or other places in the engine compartment.**
- Barriers are recommended to help identify danger zones in the test area.**

*Contact with electrical connections and hot or moving parts can cause injury.*

#### WARNING

Risk of explosion.

- Wear safety goggles and protective clothing (user and bystander).**
- Use equipment and tools in locations with ventilation providing at least four air changes per hour.**
- Do not use this device in the presence of explosive vapors.**
- Flammable fuel and vapors can ignite.**
- Do not use this system in environments where explosive vapor may collect, such as in below-ground pits, confined areas, or areas that are less than 18 inches above the floor.**
- Locate this equipment at least 18 inches or more above the floor.**
- Do not smoke, strike a match, place metal tools or objects on the vehicle battery, or cause a spark in the vicinity of the battery. Battery gases can ignite.**
- Avoid making an accidental connection between vehicle battery terminals through tools, jumper leads, and other items.**
- Keep litgthed cigarettes, sparks, open flames and other ignition sources away from batteries.**
- Be sure ignition, headlights, and other accessories are off and that vehicle doors are closed before disconnecting vehicle battery cables. This also helps prevent damage to onboard computer systems.**
- Do not expose tester to rain, snow, or wet conditions.**
- Do not allow battery gases or acid to contact tester housing.**
- Always disconnect battery ground connections before servicing electrical system components.**
- Keep a dry chemical fire extinguisher (Class B) rated for gasoline, chemical and electrical fires in the work area.**

*Explosion can cause death or serious injury.*

#### WARNING

Risk of fire.

- Wear safety goggles and protective clothing (user and bystander).**
- Relieve fuel system pressure before opening lines and connections.**
- Keep cigarettes, sparks, open flame, and other sources of ignition away from the vehicle.**
- Gasoline, methanol, and oxygenated fuels are toxic and flammable and must be handled appropriately.**
- Do not use carburetor sprays or fuel injector cleaning solvents when performing diagnostic tests.**
- Keep open containers of flammable liquids, such as gasoline, away from operating equipment.**
- Keep a dry chemical (Class B) fire extinguisher rated for gasoline, chemical, and electrical fires in work area.**

*Fire can cause death or serious injury.*

#### WARNING

Risk of short circuits and burns.

- Batteries can produce a short circuit current high enough to weld jewelry to metal.**
- Remove jewelry such as rings, bracelets, and watches before working near batteries.**

*Short circuits and burns can cause injury.*

#### WARNING

Risk of electric shock.

- Do not attempt to disassemble any battery or remove any component projecting from or protecting the battery terminals.**
- Remove the Ground lead from the vehicle battery before removing or disassembling any vehicle electrical component.**
- Prior to recycling, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.**
- Use extreme caution when working with circuits that have greater than 40 volts DC or 24 volts AC.**
- Do not use electrical equipment on wet surfaces or exposed to rain.**
- Always wear properly rated rubber insulated gloves when required or appropriate, particularly when working with voltages exceeding 40 volts DC or 24 volts AC.**
- Do not operate equipment with damaged cords, damaged cables, or equipment has been dropped or damaged until it has been examined by a qualified service person.**

*Electric shock can cause injury.*

#### WARNING

Risk of burns.

- Care must be taken as burns can occur from touching hot parts.**
- Wear gloves when handling hot engine components.**
- Do not remove radiator cap unless engine is cold. Pressurized engine coolant may be hot.**
- Do not touch hot exhaust systems, manifolds, engines, radiators, sample probe, or other hot parts.**
- Do not place test equipment or tools on fenders or other places in the engine compartment. Engine compartments contain electrical connections.**
- Keep yourself, test equipment, clothing, and other objects clear of electrical connections.**

*Hot components can cause injury.*

#### WARNING

Risk of poisoning.

- Adequate ventilation should be provided when working on operating engines.**
- Route exhaust outside while testing with engine running.**
- Use equipment or tools in locations with mechanical ventilation providing at least four air changes per hour. Engine exhaust contains odorless lethal gas.**
- Wear protective gloves and safety goggles (user and bystander).**
- Do not let cleaner contact skin, eyes, or mouth.**
- Have plenty of fresh water and soap nearby. If throttle body cleaner contacts skin, eyes, or clothing, flush area with soap and water.**

*Poisoning can result in death or serious injury.*

#### WARNING

Risk of eye injury. Debris, dirt, and fluids may drop from vehicles.

- Knock off any loose debris. Clean surfaces as needed to avoid the potential of falling debris, dirt, and fluids.**
- Wear approved safety glasses when servicing vehicles.**

*Debris, dirt and fluids can cause serious eye injury.*

#### WARNING

Risk of flying particles.

- Wear safety goggles while using compressed air. Compressed air can cause flying particles.**
- Wear safety goggles while using electrical equipment. Electrical equipment or rotating engine parts can cause flying particles.**

*Flying particles can cause eye injury.*

#### WARNING

Risk of expelling fuel, oil vapors, hot steam, hot toxic gases, acid, refrigerant, and other debris.

- Always wear safety goggles and protective clothing (user and bystander). Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses; they are NOT safety glasses.**
- Engine systems can malfunction expelling fuel, oil vapors, hot steam, hot toxic exhaust gases, acid, refrigerant, and other debris.**

*Fuel, oil vapors, hot steam, hot toxic gases, acid, refrigerant, and other debris can cause serious injury.*

#### WARNING

Risk of expelling battery acid.

- Wear safety goggles and protective gloves (user and bystander). Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses; they are NOT safety glasses.**
- Make sure someone can hear you or is close enough to provide aid when working near a battery.**
- Have plenty of fresh water and soap nearby. If battery acid contacts skin, clothing, or eyes, flush exposed area with soap and water for 10 minutes.**
- Do not touch eyes while working near a battery.**
- Do not let any material leaked from a battery come in contact with eyes or skin.**
- Always make sure the battery polarities (+ and –) are correct when installing. Battery acid is a highly corrosive acid that can burn eyes and skin.**

#### CAUTION

Risk of incorrect or improper repair and/or adjustment.

- Do not rely on erratic, questionable, or obviously erroneous test data, information or results. If test data, information, or results are erratic, questionable, or obviously erroneous, check to make sure that all connections and data entry information are correct and that the procedure was performed correctly.**
- If test information or results are still suspicious, do not use them for diagnosis. Contact Snap-on® Customer Care.**

*Improper repair and/or adjustment may cause vehicle or equipment damage or unsafe operation.*

#### CAUTION

Risk of unsafe condition.

- Use only Snap-on power adapters and/or power cables.**
- Use only the Snap-on adapter that is recommended for a specific product or series of products.**

*Use of non-Snap-on type power adapters or power cables can result in damage or unsafe conditions.*

#### CAUTION

Risk of inaccurate data readings or damage.

- Stop operating immediately if the battery level is low.**
- Recharge battery or connect AC adapter.**

*Operating with a low battery level can cause inaccurate data readings, loss of communication and possible damage.*

#### Thermal Laser

#### WARNING

Risk of fire and explosion.

- The battery is not serviceable. Do not change the battery.**
- Only use the Snap-on USB battery charger adapter approved for this device to charge the battery. Do not use a stand-alone or external battery charger, as improper charging or over-charging may occur.**
- Do not attempt to disassemble or modify the battery or USB charger adapter, there are no serviceable parts.**
- Do not expose the device to fire, sunlight or other high temperature sources.**
- Keep the device dry from exposure to water or other liquids or moisture.**
- Do not subject the device to shock or vibration.**
- Only charge the device in the ambient temperature range of ±0°C to +45°C (+32°F to +113°F).**

*Improper device charging, and use of non-approved battery chargers can result in fire, explosion, and equipment damage which can cause death or serious injury.*

#### WARNING

Risk of eye injury or impaired vision.

- Never look into a flashlight when the light is on. Do not shine light into the face of someone else or allow children to use the flashlight.**

*Improper use of this device can result in personal injury or harm.*

#### WARNING

Risk of eye injury or impaired vision.

- Never look or stare into a laser light when it is on.**
- Do not point the laser into the face of someone else.**
- Do not allow children to be in the area of a laser that is in use, or use the laser.**
- Do not point the laser into mirrors, doors, windows, or at reflective surfaces.**

*Laser light can impair vision and cause eye injury.*

#### WARNING

Risk of entanglement.

- Do not allow cables to hang in a manner that will entangle operators or driving controls.**
- Arrange cords so that they will not be tripped over or pulled.**
- Be sure that cables attached to your tools, equipment, and other accessories are routed so as not to interfere with walk paths.**
- Poorly routed cables and exposed conductors can create an unsafe condition.**

*Poorly routed cables and exposed conductors can create an unsafe condition.*

#### WARNING

Risk of personal injury or harm.

- Do not make contact with hot surfaces, while using the device.**
- Use caution if making physical contact with the surface being measured, as the displayed temperature may be different than the actual temperature.**
- During use, objects may appear farther away (in the display), than they actually are. Take precaution to avoid contact with hazards such as hot surfaces and moving parts.**
- Do not use this device for medical use, or for the purpose of diagnosing bodily ailments.**
- This Thermal Laser is intended to only be used for diagnostic purposes, as in automotive, motorcycle, powersports, heavy duty truck, marine, heavy duty equipment, industrial equipment and other similar equipment or industries. This tool should never be used for medical or other personal type use.**
- Always be aware of your physical surroundings when taking pictures to avoid hazards such as moving objects, trip and fall hazards and hot surfaces.**

*Improper use of this device can result in personal injury or harm.*

#### WARNING

Risk of electric shock.

- There are no serviceable parts inside the unit. Do not disassemble the unit or try to remove the cover. Removal of the cover could result in an electrical shock, and will void the product warranty.**

*Electric shock can cause personal injury.*

#### CAUTION

Risk of equipment damage.

- Use care when cleaning this device. Use extreme care when cleaning the lens.**
- Do not use non-approved cleaners or solvents to clean the device, especially the lens.**
- Do not use pressurized air to clean the device.**
- Do not use the device in ambient temperatures exceeding 45°C (113°F).**
- Do not point the camera lens at high energy sources (e.g. laser light, the sun or an active welding arc).**
- Use care at all times when using or storing the device, as the optical components and electronics are susceptible to damage from shock and vibration.**

*Improper use or maintenance can result in damage or unsafe conditions.*

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Español

### Instrucciones de seguridad importantes

Los mensajes de seguridad contienen una palabra indicativa que señala el nivel del peligro. Si hay presente un icono, sirve como descripción gráfica del peligro. Estas son las palabras indicativas:

#### PELIGRO

Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, conllevará la muerte o lesiones graves para el operario o las personas que se encuentren cerca de él.

#### ADVERTENCIA

Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede conducir a la muerte o lesiones graves para el operario o las personas que se encuentren cerca de él.

#### PRECAUCIÓN

Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría conducir a lesiones moderadas o leves para el operario o las personas que se encuentren cerca de él.

### Información adicional de seguridad

Lea, entienda y siga todos los mensajes de seguridad, las instrucciones, las exenciones de responsabilidad y el acuerdo de licencia del software antes de operar la unidad. Puede haber mensajes de seguridad adicionales, incluidos como aplicables, en el manual para el usuario del producto, en las etiquetas del producto, en el software del producto, en el embalaje del producto o en la documentación del producto. Siempre consulte y siga los mensajes de seguridad y procedimientos de prueba aplicables provistos por el fabricante del vehículo o del equipo que se pruebe. Los mensajes de seguridad en este documento aplican a diversos productos. Todos los mensajes en este documento pueden no ser aplicables a su producto específico.

### Instrucciones generales de seguridad

#### ADVERTENCIA

Riesgo de movimiento inesperado del vehículo.

- Bloquee las ruedas impelidas con unos calzos antes de realizar pruebas con el motor en marcha.**
- A no ser que se le indique de otra forma, accione el freno de estacionamiento, y ponga la palanca selectora de marcha en punto muerto o en la posición de estacionamiento.**
- Accione firmemente el freno de estacionamiento.**
- Si el vehículo tiene un dispositivo de liberación automático del freno de estacionamiento, desconecte este mecanismo para realizar las tareas de comprobación. Vuelva a conectarlo cuando haya finalizado.**
- No deje que nadie permanezca delante o detrás del vehículo cuando se estén realizando las pruebas.**
- No deje el motor en marcha sin supervisión.**

*Un vehículo en movimiento puede causar lesiones graves o la muerte.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de accidente.

- Debería haber dos personas en el vehículo al conducir en carretera, una para conducir y la otra encargada de atender el equipo.**
- Si se encuentra en un vehículo en movimiento, asegure el comprobador y asegúrese de que no molesta al conductor.**

*Pueden producirse accidentes si no se presta atención exclusiva a la conducción.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones personales.

- Mantenga su persona, los cables de comprobación, la ropa y cualquier otro objeto alejados de las conexiones eléctricas y de las piezas del motor calientes o en movimiento.**
- No lleve relojes, anillos ni ropa suelta al trabajar en el vano del motor.**
- No coloque equipos ni herramientas sobre los guardabarros ni en ningún otro lugar del vano del motor.**
- Se recomienda utilizar barreras para identificar las zonas peligrosas del área de pruebas.**

*El contacto con las conexiones eléctricas y con las piezas calientes o en movimiento puede causar lesiones.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de explosión.

- Lleve gafas de seguridad y ropa de protección (para usuarios y personas cercanas).**
- Utilice el equipo y las herramientas en lugares con ventilación y en los que el aire se renueve al menos cuatro veces por hora.**
- No use este dispositivo en la presencia de vapores explosivos.**
- El combustible y los vapores inflamables pueden arder.**
- No utilice este sistema en entornos en los que pueda concentrarse vapor explosivo, por ejemplo, fosos subterráneos, áreas cerradas o zonas que estén a menos de 18 pulgadas (45 cm) sobre el suelo.**
- Sítúe el equipo al menos a 18 pulg. (45 cm) o más por encima del suelo.**
- No fume, encienda cerillas, coloque herramientas metálicas ni objetos sobre la batería del vehículo, ni provoque el encendido de chispas cerca de la batería. Los gases de la batería pueden arder.**
- Evite realizar conexiones accidentales entre los terminales de la batería del vehículo, por ejemplo, con herramientas, cables puente u otros elementos.**

- No acerque cigarrillos encendidos, chispas, llamas u otras fuentes similares a las baterías.**
- Asegúrese de que el encendido, los faros y demás accesorios estén encendidos y de que las puertas del vehículo están cerradas antes de desconectar los cables de la batería del vehículo. De esta forma, también evitará daños en los sistemas del ordenador de a bordo.**
- No exponga el comprobador a la lluvia, nieve o la humedad.**
- No deje que los gases o el ácido de la batería entren en contacto con la carcasa del comprobador.**
- Desconecte siempre las conexiones de toma a tierra de la batería antes de realizar labores de mantenimiento en los componentes del sistema eléctrico.**
- Mantenga preparado un extintor de polvo químico seco (clase B) apto para fuegos por gasolina, químicos o eléctricos en la zona de trabajo.**

*Las explosiones pueden causar la muerte o lesiones graves.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

- Lleve gafas de seguridad y ropa de protección (para usuarios y personas cercanas).**
- Alivie la presión del sistema de combustible antes de abrir los conductos y las conexiones.**
- No acerque cigarrillos encendidos, chispas, llamas u otras fuentes similares al vehículo.**
- La gasolina, el metanol y los combustibles oxigenados son tóxicos e inflamables y deben manipularse adecuadamente.**
- No utilice sprays para carburador ni disolventes de limpieza para el inyector de combustible al realizar comprobaciones de diagnóstico.**
- Mantenga los contenedores de líquidos inflamables (como gasolina) abiertos alejados del equipo en funcionamiento.**
- Mantenga preparado un extintor de polvo químico seco (clase B) apto para fuegos por gasolina, químicos o eléctricos en la zona de trabajo.**

*El fuego puede causar la muerte o lesiones graves.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de cortocircuitos y quemaduras.

- Las baterías pueden producir una corriente de cortocircuito lo bastante alto como para fundir joyas en metal. Quitese cualquier joya (anillos, pulseras o relojes, por ejemplo) antes de trabajar cerca de las baterías.**

*Los cortocircuitos y las quemaduras pueden causar lesiones.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica.

- No intente desmontar la batería ni extraer ningún componente que proteja los terminales de la batería o que esté protegido de ellos.**
- Extraiga el cable de toma a tierra de la batería del vehículo antes de extraer o desmontar cualquier componente eléctrico del vehículo.**
- Antes de reciclar, proteja los terminales descubiertos con cinta aislante para evitar los cortocircuitos.**
- Proceda con extrema precaución al trabajar con circuitos con más de 40 V CC o 24 V CA.**
- No utilice equipos eléctricos sobre superficies húmedas o expuestas a lluvia.**
- Lleve siempre guantes de gola aislantes con la clasificación de protección adecuada según sea necesario, especialmente al trabajar con tensiones por encima de 40 V CC o 24 V CA.**
- No ponga en funcionamiento equipo con cables dañados ni equipo que se haya caído o esté dañado hasta que haya sido examinado por una persona de servicio técnico debidamente cualificada.**

*Las descargas eléctricas pueden causar lesiones.*

#### ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras.

- Tenga cuidado: pueden producirse quemaduras al tocar piezas calientes.**
- Al manipular componentes del motor calientes, lleve siempre guantes de protección.**
- No retire la tapa del radiador si el motor no está frío. El refrigerante del motor presurizado puede estar caliente.**
- No muestre sistemas de escape, colectores, motores, radiadores, sondas de toma de pruebas ni otras piezas calientes.**
- No coloque equipos de comprobación ni herramientas sobre los guardabarros ni en ningún otro lugar del vano del motor. Los vanos del motor tienen conexiones eléctricas.**
- Mantenga su persona, el equipo de comprobación, ropa u otros objetos alejados de las conexiones eléctricas.**

### ADVERTENCIA

- Riesgo de emisión de ácido de la batería.
- Lleve guantes de protección y gafas de seguridad (para usuarios y personas cercanas). Las gafas ordinarias sólo tienen cristales resistentes a impactos, NO son gafas de seguridad.
- Asegúrese de que pueden oírle y que haya alguien lo bastante cerca para poder ofrecerle ayuda cuando esté trabajando junto a una batería.
- Tenga cerca una gran cantidad de agua fresca y jabón. Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel, la ropa o los ojos, frote la zona afectada con jabón y agua durante 10 minutos.
- No se toque los ojos cuando esté trabajando cerca de una batería.
- Evite que cualquier sustancia que haya salido de la batería entre en contacto con sus ojos o piel.
- Asegúrese siempre de que los polos de la batería (positivo y negativo) están correctamente instalados.

*El ácido de la batería es altamente corrosivo y puede quemarle los ojos y la piel.*

### PRECAUCIÓN

- Riesgo de reparación o ajuste incorrectos o inadecuados.
- No confíe en resultados o información de prueba de datos erróneos, cuestionables o irregulares. Si los datos o la información de prueba son irregulares, cuestionables o claramente erróneos, asegúrese de que toda la información de entrada de datos y todas las conexiones son correctas, y de que el procedimiento se ha realizado correctamente.
- Si los resultados o la información de prueba siguen siendo sospechosos, no los utilice con fines de diagnóstico. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Snap-on®.

*Un ajuste o una reparación inadecuados pueden causar daños en el equipo o en el vehículo o un funcionamiento inseguro.*

### PRECAUCIÓN

- Riesgo de falta de seguridad.
- Utilice exclusivamente adaptadores y/o cables de alimentación de Snap-on.
- Utilice exclusivamente el adaptador de Snap-on recomendado para un producto o serie de productos específicos.

*Si se utilizan adaptadores o cables de alimentación que no sean de Snap-on, pueden resultar daños o falta de seguridad.*

### PRECAUCIÓN

- Riesgo de lectura de datos imprecisos o de daños.
  - Detenga la operación de inmediato si el nivel de la batería es bajo.
  - Recargue la batería o conecte el adaptador de CA.
- Si se usa con un nivel de la batería bajo, puede obtener lecturas de datos imprecisos, perder la comunicación y sufrir daños.*

## Térmico Láser

### ADVERTENCIA

- Riesgo de incendio y explosión.
- La batería no es reparable. No cambie la batería.
- Para cargar la batería, utilice solo el adaptador del cargador de batería USB de Snap-on homologado para este dispositivo. No utilice un cargador de batería externo ni independiente, ya que es posible que la carga no se realice correctamente o que se produzca una sobrecarga.
- No intente desmontar ni modificar la batería o el adaptador del cargador USB; no disponen de piezas que se puedan reparar.
- No permita que la dispositivo entre en contacto con fuego, la luz del sol ni ninguna otra fuente de calor.
- Mantenga siempre seca la dispositivo; evite que entre en contacto con humedad, con agua o con otros líquidos.
- Cargue la dispositivo con una temperatura ambiente comprendida entre  0  C y +45  C (+32 F y +113  F).

*Si la dispositivo se manipula o se carga de manera indebida o si se utiliza un cargador que no est  homologado, puede producirse un incendio, una explosión y daños materiales con el consiguiente riesgo de lesiones graves e incluso la muerte que esto supone.*

### ADVERTENCIA

- Riesgo de lesiones oculares o deterioro en la visión.
  - Nunca mire directamente en una linterna cuando est  encendida. No alumbr  el rostro de otras personas ni permita que los niños usen la linterna.
- La luz de alta intensidad puede deterioran la visión y provocar lesiones oculares.*

### ADVERTENCIA

- Riesgo de lesiones oculares o deterioro en la visión.
  - Nunca mire ni fije la mirada en una luz láser cuando est  encendida.
  - No apunte el láser a la cara de otra persona.
  - No permita que los niños est n en el área de un láser que est  en uso, ni que usen el láser.
  - No apunte el láser hacia espejos, puertas, ventanas o superficies reflectantes.
- La luz láser puede deteriorar la visión y provocar lesiones oculares.*

### ADVERTENCIA

- Riesgo de enmarañamiento.
- No permita que los cables cuelguen se forma que se enreden con los operadores o con los controles de funcionamiento.
- Organice los cables de forma que no causen tropiezos o se tire de ellos.
- Asegúrese de que los cables de sus herramientas, equipos y otros accesorios se enruten de forma tal que no interfieran en los espacios de paso.
- Cables mal enrutados y conductores expuestos pueden crear una situación de riesgo.

*Cables mal enrutados y conductores expuestos pueden crear una situación de riesgo.*

### ADVERTENCIA

- Riesgo de daños personales.
- Mientras utilice el dispositivo, evite que entre en contacto con superficies a alta temperatura.
- Tenga precaución si hace contacto con la superficie que está midiendo, ya que la temperatura que se muestra puede ser distinta a la temperatura real.
- Durante su uso, es posible que los objetos parezcan estar más alejados (en pantalla) de lo que realmente est n. Tenga cuidado para evitar el contacto con cualquier peligro como superficies a alta temperatura y piezas móviles.
- No utilice este dispositivo con fines médicos ni para diagnosticar enfermedades.
- Esta herramienta de térmico láser est  diseñada únicamente para usarse con fines de diagnóstico, en automóviles, motocicletas, vehículos deportivos, camiones de uso pesado, embarcaciones, equipos de uso pesado, equipo industrial y otros equipos o industrias similares. Esta herramienta nunca debe usarse con fines médicos u otros usos de tipo personal.
- Siempre preste atención a su espacio circundante al tomar fotos para evitar riesgos tales como objetos en movimiento, riesgos de tropiezo o ca da, y superficies calientes.

*El uso indebido de este dispositivo puede provocar lesiones personales.*

### ADVERTENCIA

- Riesgo de descarga eléctrica.
- No hay piezas que se puedan reparar dentro de la unidad. No desmonte la unidad ni intente retirar la tapa. Si se retira la tapa, podría producirse una descarga eléctrica, lo cual anularía la garantía del producto.

*Una descarga eléctrica puede dar lugar a lesiones personales.*

### PRECAUCIÓN

- Riesgo de daños materiales.
- Tenga cuidado al limpiar el dispositivo. Tenga mucho cuidado al limpiar la lente.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza no homologados para limpiar el dispositivo y, en especial, la lente.
- No utilice aire a presión para limpiar el dispositivo.
- No utilice el dispositivo si la temperatura ambiente es superior a 45  C (113  F).
- No oriente la lente de la cámara hacia fuentes de alta energía (por ejemplo, luz láser, luz del sol o un equipo activo de soldadura por arco).

- Tenga cuidado en todo momento al utilizar o al guardar el dispositivo; los componentes ópticos y electrónicos pueden sufrir daños si el dispositivo se somete a algún golpe o a vibraciones.

*Un uso o un mantenimiento indebidos pueden dar lugar a daños o a situaciones de riesgo.*

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# Français

## Consignes de sécurité importantes

Les messages de sécurité contiennent un mot-indicateur indiquant le niveau de danger. Une ic ne, lorsqu'affich e, donne une description graphique du danger. Les mots-indicateurs sont les suivants :

### DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur ou les personnes qui se trouvent dans la zone visée.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur ou les personnes qui se trouvent dans la zone visée.

### ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures de faible ou moyenne gravité pour l'opérateur ou les personnes qui se trouvent dans la zone visée.

### Renseignements supplémentaires sur la sécurité

Lisez et comprenez et suivez tous les messages de sécurité, instructions, mentions légales et le contrat de licence du logiciel, avant utilisation. Des messages de sécurité supplémentaires peuvent également être inclus, le cas échéant, dans le manuel d'utilisation du produit, sur les étiquettes du produit, dans le logiciel du produit, dans l'emballage du produit ou sur les supports de documentation du produit. Toujours consulter et suivre les messages de sécurité et les procédures d'essai applicables fournis par le fabricant du véhicule ou de l'équipement testé. Les messages de sécurité contenus dans ce document s'appliquent à plusieurs produits. Les messages contenus dans ce document ne s'appliquent pas nécessairement à votre produit.

## Consignes de sécurité générales

### AVERTISSEMENT

Risque de déplacement imprévu du véhicule.

- Avant d'effectuer des essais dans lesquels le moteur du véhicule doit tourner, installer des cales pour bloquer les roues.

- Sauf directives contraires, serrer le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse en position N (point mort) ou P (stationnement).
- S'assurer de bien serrer le frein de stationnement.
- Si le véhicule est équipé d'un mécanisme de desserrage automatique du frein de stationnement, s'assurer de le débrancher avant l'essai et de le rebrancher une fois celui-ci terminé.
- Ne pas laisser les personnes qui se trouvent dans la zone visée se tenir devant le véhicule ou derrière celui-ci pendant les tests.
- Ne pas laisser le moteur tourner sans surveillance.

*Un véhicule en mouvement peut provoquer des blessures graves ou la mort.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'accident.

- Deux personnes devraient se trouver dans le véhicule lors de tout essai routier, soit un conducteur et une personne responsable de l'équipement.
- S'assurer que ni l'équipement d'essai ni les fils n'entravent le conducteur lorsque le véhicule est en mouvement.

*Des accidents peuvent se produire lorsque le conducteur ne se concentre pas uniquement sur la conduite.*

### AVERTISSEMENT

Risque de blessures corporelles.

- S'assurer d'éviter tout contact entre l'utilisateur, les fils d'essai, les vêtements ou tout autre objet et les connexions électriques, ainsi qu'avec tout composant du moteur, chaud ou en mouvement.
- Lorsque le travail doit s'effectuer dans le compartiment moteur, s'assurer de garder toute montre et bague, ainsi que tout vêtement ou vêtement ample loin de la zone de travail.
- Ne déposer ni équipement ni outils sur les ailes ou ailleurs dans le compartiment moteur.
- L'installation de barrières est recommandée pour permettre d'identifier les zones dangereuses dans la zone d'essai.

*Tout contact avec toute connexion électrique et tout composant du moteur chaud ou en mouvement peut causer des blessures.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'explosion.

- Porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection (tant l'utilisateur que les personnes qui se trouvent dans la zone visée).
- Utiliser l'équipement et les outils dans des emplacements ou le système de ventilation effectue au moins quatre changements d'air par heure.
- N'utilisez pas cet appareil en présence de vapeurs explosives.
- Le carburant et les vapeurs inflammables peuvent s'enflammer.
- Ne pas utiliser l'équipement dans des environnements ou des vapeurs explosives peuvent s'accumuler, comme dans les fosses souterraines, les zones confinées ou les zones à moins de 45 cm (18 po) au-dessus du sol.
- S'assurer d'installer l'équipement à au moins 45 cm (18 po) au-dessus du sol.
- Ne pas fumer, allumer une allumette, placer des outils ou des objets de métal sur la batterie du véhicule ou créer des étincelles près de la batterie, car les gaz de la batterie peuvent s'enflammer.
- Eviter tout contact accidentel entre les bornes de la batterie du véhicule et les outils, fils de cavaliers et autres éléments.
- Garder toute cigarette allumée, étincelle, flamme nue et toute autre source inflammable loin des batteries.
- Avant de débrancher les câbles de la batterie du véhicule, s'assurer que le contact, les phares et tous les autres accessoires sont éteints et que les portes du véhicule sont fermées. Cela permettra d'éviter d'endommager les systèmes embarqués.
- Ne pas exposer l'équipement d'essai à la pluie, à la neige ou à des conditions humides.
- Ne pas laisser les gaz ou l'acide sulfurique de la batterie entrer en contact avec le boîtier de l'équipement d'essai.
- Toujours débrancher le câble de masse de la batterie avant d'effectuer l'entretien des composants du système électrique.
- S'assurer de conserver un extincteur à poudre chimique (classe B) convenant aux feux d'origine chimique, électrique ou de carburant dans l'espace de travail.

*Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection (tant l'utilisateur que les personnes qui se trouvent dans la zone visée).
- Réduire la pression du système d'alimentation avant d'ouvrir les canalisations et raccords.
- Garder toute cigarette allumée, étincelle, flamme nue et toute autre source inflammable loin du véhicule.
- L'essence, le méthanol et les carburants oxygénés sont toxiques et inflammables et doivent être manipulés de façon appropriée.
- Ne pas utiliser de vaporisateurs pour le carburateur ou de solvants de nettoyage pour injecteurs de carburant pendant les essais de diagnostic.

- S'assurer que tout contenant ouvert renfermant un liquide inflammable comme de l'essence se trouve loin de tout équipement en marche.
- S'assurer de conserver un extincteur à poudre chimique (classe B) convenant aux feux d'origine chimique, électrique ou de carburant dans l'espace de travail.

*Un incendie peut causer des blessures graves ou la mort.*

### AVERTISSEMENT

Risque de courts-circuits et de brûlures.

- Les courts-circuits causés par les batteries peuvent générer un courant suffisamment important pour souder un bijou au métal. Il faut s'assurer de retirer tout bijou tels les bagues, bracelets et montres avant de travailler près d'une batterie.

*Les courts-circuits peuvent causer des blessures.*

### AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique.

- Ne pas tenter de désassembler toute batterie ou de retirer tout composant dépassant des bornes de la batterie ou recouvrant ces bornes.
- Retirer le câble de masse de la batterie avant de retirer ou de désassembler tout composant électrique du véhicule.
- Avant de recycler la batterie, s'assurer de recouvrir les bornes exposées de chatterton épais pour éviter tout court-circuit.
- Faire très attention au moment de travailler avec des circuits de plus de 40 volts CC ou 24 volts CA.
- Ne pas utiliser d'équipement électrique sur des surfaces mouillées ou exposées à la pluie.
- Toujours porter des gants isolés en caoutchouc de calibre approprié lorsque cela est requis ou approprié, tout particulièrement pour travailler à des tensions supérieures à 40 volts CC ou 24 volts CA.
- Ne pas utiliser d'équipement dont le cordon d'alimentation ou les câbles sont endommagés ou si cet équipement a été échappé ou endommagé, et ce, tant qu'il n'a pas été examiné par un technicien d'entretien qualifié.

*Une décharge électrique peut causer des blessures.*

### AVERTISSEMENT

Risque de brûlures.

- Garder à l'esprit que tout contact avec des éléments chauds peut causer des blessures.
- Porter des gants pour manipuler tout composant d'un moteur encore chaud.
- Ne pas retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est encore chaud, puisque le liquide de refroidissement se trouvant dans un moteur pressurisé peut être chaud.
- S'assurer de ne pas toucher le système d'échappement, le collecteur, le moteur, le radiateur, la sonde d'échantillonnage ou tout autre composant pouvant être chaud.
- Ne déposer ni équipement ni outils sur les ailes ou ailleurs dans le compartiment moteur, car le compartiment moteur contient des connexions électriques.
- S'assurer d'éviter tout contact entre l'utilisateur, l'équipement d'essai, les vêtements ou tout autre objet et les connexions électriques.

*Le contact avec des composants chauds peut causer des blessures.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'empoisonnement.

- Une ventilation adéquate doit être fournie lorsque le travail s'effectue sur un moteur en marche.
- Lorsque le moteur est en marche, acheminer les gaz d'échappement vers l'extérieur.
- Utiliser l'équipement ou les outils dans des endroits où le système de ventilation mécanique effectue au moins quatre changements d'air par heure, car les gaz d'échappement du moteur contiennent des gaz mortels et inodores.
- Porter des gants de protection et lunettes de sécurité (tant l'utilisateur que les personnes qui se trouvent dans la zone visée).
- Ne pas laisser le nettoyage entrer en contact avec la peau, les yeux ou la bouche.
- S'assurer d'avoir beaucoup d'eau fraîche et de savon   proximité. En cas de contact entre le nettoyage pour corps de papillon et la peau, les yeux ou les vêtements, laver la zone exposée à l'eau et au savon.

*Un empoisonnement peut causer des blessures graves ou le décès.*

### AVERTISSEMENT

- Risque de blessures aux yeux. Des débris, de la saleté et des liquides peuvent tomber du véhicule.
- S'assurer d'éliminer tout débris. Nettoyer les surfaces au besoin afin d'éviter toute possibilité que des débris, saletés et liquides tombent.
- Porter des lunettes de sécurité appropriées pour effectuer l'entretien des véhicules.

*Les débris, la saleté et les liquides peuvent causer des blessures graves aux yeux.*

### AVERTISSEMENT

Risque de projection d'éclats.

- Porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de l'air comprimé puisqu'il peut entraîner la projection d'éclats.
- Porter des lunettes de sécurité pour manipuler l'équipement électrique puisque l'équipement électrique ou les pièces rotatives du moteur peuvent entraîner la projection d'éclats.

*Les projections d'éclats peuvent causer des blessures aux yeux.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'expulsion de carburant, de vapeurs d'huile, de vapeur chaude, de gaz toxiques chauds, d'acide, de liquide de refroidissement et d'autres débris.

- Toujours porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection (tant l'utilisateur que les personnes qui se trouvent dans la zone visée). Les lunettes de vue habituelles peuvent avoir des lentilles résistantes aux chocs, mais elles ne sont pas des lunettes de sécurité.
- Toute défectuosité du moteur peut engendrer l'expulsion de carburant, de vapeur d'huile, de vapeur chaude, de gaz toxiques chauds, d'acide, de liquide de refroidissement et d'autres débris.

*Le carburant, les vapeurs d'huile, les vapeurs chaudes, les gaz toxiques chauds, l'acide, le liquide de refroidissement et les autres débris peuvent causer des blessures graves.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'expulsion de l'acide de batterie.

- Porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection (tant l'utilisateur que les personnes qui se trouvent dans la zone visée). Les lunettes de vue habituelles peuvent avoir des lentilles résistantes aux chocs, mais elles ne sont pas des lunettes de sécurité.
- Lorsque l'opérateur travaille près d'une batterie, s'assurer que quelqu'un peut entendre ou est suffisamment proche pour porter secours en cas de problème.
- S'assurer d'avoir beaucoup d'eau fraîche et de savon   proximité. En cas de contact d'acide de batterie avec la peau, les vêtements ou les yeux, laver la zone exposée à l'eau et au savon pendant 10 minutes.
- Tout opérateur qui travaille près d'une batterie ne doit pas se toucher les yeux.
- Ne pas laisser le liquide de la batterie entrer en contact avec les yeux ou la peau.
- S'assurer de respecter la polarité des bornes (+ et -) au moment d'installer la batterie.

*L'acide de batterie est composé d'un acide très corrosif qui peut brûler les yeux et la peau.*

### ATTENTION

Risque de réparation ou de réglage incorrect ou inapproprié.

- Ne pas se fier à des données, à des informations ou à des résultats d'essai erratiques, douteux ou clairement erronés. Si les données, les informations ou les résultats d'essai sont erratiques, douteux ou clairement erronés, s'assurer que toutes les connexions et l'information sur l'entrée des données sont correctes et que la procédure a été effectuée de façon appropriée.
- Si les informations ou résultats d'essai sont toujours suspects, ne pas les utiliser à des fins de diagnostic. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de Snap-on®.

*Toute réparation ou tout réglage inapproprié pourrait endommager le véhicule ou l'équipement ou créer des conditions d'utilisation dangereuses.*

### ATTENTION

Risque de conditions d'utilisation dangereuses.

- N'utiliser que les adaptateurs de courant ou câbles d'alimentation fournis par Snap-on.
- N'utiliser que l'adaptateur Snap-on recommandé pour un produit ou une gamme de produits spécifiques.

*L'utilisation d'adaptateurs de courant ou de câbles d'alimentation autres que ceux fournis par Snap-on peut entraîner des dommages ou créer des conditions d'utilisation dangereuses.*

### ATTENTION

Risque de relevés de données imprécis ou de dommages.

- Arrêter le fonctionnement immédiatement si le niveau de batterie est trop bas.
- Recharger la batterie ou connecter un adaptateur c.a.

*Tout fonctionnement avec un niveau de batterie trop bas peut entraîner des relevés de données imprécis, une perte de la communication et des dommages.*

## Thermique Laser

### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et d'explosion.

- La batterie n'est pas réparable. Ne changez pas la batterie.
- Utiliser exclusivement l'adaptateur pour chargeur de batterie USB Snap-on agrée pour cet appareil pour charger la batterie. Ne pas utiliser un chargeur de batterie indépendant ou externe, en raison d'un risque de charge incorrecte ou de surcharge.
- Ne pas exposer la dispositif au feu, aux rayons du soleil ni à des températures élevées.
- Ne pas exposer la dispositif à l'eau, à d'autres liquides ou à l'humidité.
- Ne pas soumettre la dispositif aux chocs ni aux vibrations.
- Charger uniquement la dispositif à température ambiante, dans une plage comprise entre  0 et +45  C (+32 et +113  F).

*Toute manipulation et charge incorrectes de la dispositif, ainsi que toute utilisation de chargeurs de batterie non agr es peut entraîner un incendie, une explosion et un endommagement de l'équipement, qui peut provoquer, à son tour, des blessures graves, voire mortelles.*

### AVERTISSEMENT

Risque de lésions oculaires ou d'altération visuelle.

- Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux d'une lampe de poche lorsqu'elle est allumée. Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers le visage d'une personne et ne laissez pas les enfants utiliser la lampe de poche.

*Un faisceau de grande intensité peut entraîner des lésions oculaires et une altération visuelle.*

### AVERTISSEMENT

Risque de lésions oculaires ou d'altération visuelle.

- Ne fixez jamais directement un faisceau laser allumé.
- Ne pointez pas le laser vers un visage.
- Ne laissez pas des enfants à proximité d'un laser en marche et ne les laissez pas utiliser le laser.
- Ne pointez pas le laser vers des miroirs, portes, fenêtres ou toute autre surface réfléchissante.

*Un faisceau laser peut entraîner des lésions oculaires et une altération visuelle.*

### AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement.

- Ne laissez pas pendre les câbles de façon à s'enchevêtrer autour des techniciens ou des commandes de conduite.
- Disposez les câbles pour que personne ne trébuche dessus ou ne les tire accidentellement.
- Assurez-vous que les câbles reliés à vos outils, équipements et autres accessoires sont acheminés de façon à ne pas entraver les voies piétonnes.
- Des câbles mal acheminés et des conducteurs visibles peuvent créer des conditions dangereuses.

*Des câbles mal acheminés et des conducteurs à nu peuvent créer des conditions dangereuses.*

### AVERTISSEMENT

Risque de blessures.

- Ne pas toucher de surfaces chaudes lors de l'utilisation de l'appareil.
- Soyez prudent en cas de contact physique avec la surface mesurée, car la température affichée peut être différente de la température réelle.

*En cours d'utilisation, des objets peuvent sembler plus éloignés (sur l'écran) que leur position réelle. Eviter tout contact avec des surfaces chaudes et des pièces en mouvement.*

- Ne pas utiliser cet appareil à des fins médicales ni pour diagnostiquer des maladies physiques.
- L'utilisation de cet outil de thermique laser est uniquement prévue à des fins de diagnostic, comme pour les équipements de voitures, de motos, de sports mécaniques, de poids lourds, marins, robustes, industriels et d'autres équipements ou secteurs similaires. Cet outil ne doit jamais être utilisé à des fins médicales ou personnelles.
- Soyez toujours attentif à votre environnement physique lorsque vous prenez des photos d'éviter des dangers comme des objets amovibles, des risques de trébuchement ou de chute et des surfaces brûlantes.

*Toute utilisation incorrecte de cet appareil risque d'entraîner des blessures.*

### AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique.

- Cet appareil ne contient pas de pièces réparables. Ne pas démonter l'appareil ni tenter de retirer le couvercle. Le retrait du couvercle pourrait entraîner un choc électrique et annuler la garantía du produit.

*Un choc électrique peut provoquer des blessures.*

### ATTENTION